CZ *Malotraktor + přívěs* **EN** *Minitractror + trailer* **DE** *Einachsschlepper + anhänger*

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ[1] / EC DECLARATION OF CONFORMITY[2] / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG[3]

Výrobce:[4]
Manufacturer:[5]
Hersteller:[6]
VARI, a.s.

Adresa:
Address:
Adersse:
Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČ:
Identification Number:
Identifikationsnummer:
00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednací číslo:
Product (Machine) -Type – Order number:
Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

Malotraktor + přívěs ***Minitractror + trailer*** ***Einachsschlepper + anhänger***	***VARI IV*** ***VARI IV GLOBAL***	***4216,4253***

Výrobní číslo:
Serial number:
Herst.-nummer
-

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Obj.č. Art. No. Artikel Nr.	**Pohonná jednotka** Drive unit Antriebseinheit	**Převodovka** Gearbox Gertiebe	**Otáčky na výstupu (1;2;3;R)** Speed output (1;2;3;R) Speed-Ausgang (1;2;3;R)	**Tažná náprava** Drive axle Antriebsachse	**Pojezdová rychlost (1;2;3;R)** Travel speed (1;2;3;R) Fahrgeschwindigkeit (1;2;3;R)	**Přívěs** Trailer Anhänger
4216	***PJGCV160***	***DSK-317/S***	***29,1; 97,1; 127,8; 31,7 min^{-1}***	***TN-01***	***2,9; 9,9; 13,0; 3,2 km.h^{-1}***	***ANV-350***
4253	***PJGCV190***					
4216	***PJGCV160***	***DSK-317.1/S***		***TN-GLOBAL***	***3,1; 10,5; 13,8; 3,4 km.h^{-1}***	
4253	***PJGCV190***					

Výrobek je jednoosý malotraktor, který je určen pro tažení pasivního nářadí pro opracování půdy, tažení jednoosých přívěsů pro přepravu nákladu, nebo ke kypření půdy. Jednoosý návěs ANV-350 se používá pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s malotraktory VARI.
The product is uniaxial tractors, which is intended to draw a passive tools for working the soil, drawing uniaxial trailers for carrying cargo, or for loosening the soil. Uniaxial trailer ANV-350 is used for the transport of various materials, objects and tools in conjunction with small tractors VARI.
Das Produkt ist einachsigen Zugmaschinen, die dazu bestimmt ist, eine passive Werkzeugmaschinen für die Bearbeitung des Bodens zu ziehen, Zeichnung, einachsige Anhänger für die Durchführung der Ladung oder zur Lockerung des Bodens. Einachsige Anhänger ANV-350 ist für den Transport von verschiedenen Materialien, Gegenstände und Werkzeuge in Verbindung mit kleinen Traktoren VARI verwendet.

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:
The product meets all relevant provisions:
Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:
Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
Machinery Directive 2006/42/EC
Zákon č.56/2001 Sb.
Act No.56/2001 Gaz.

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:
The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:
Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:
EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Osoby zúčastněné na posouzení shody:
Bodies engaged in the conformity assessment:
Die an der Konformitätsbeurteilung beteiligten Personen:
Autorizovaná osoba č. 255
Notified body No. 1016
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů,a.s.
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 - Řepy, ČR
Pověření MDČR č.j: 160/2004-150-ORG2 ze dne 29.6.2004
The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, joint-stock company
Staatsprüfstelle der Landwirtschafts-, Forst- und Lebensmittelmaschinen AG

Použitý postup posouzení shody:
To the conformity assessment applied procedure:
Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:
Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.
We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.
Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.
Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.
Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

Místo a datum vydání: Place and date of issue: Platz und Datum der Ausstellung:	***Libice nad Cidlinou*** ***17.8.2012***	**Osoba zmocněná k podpisu za výrobce:** Signed by the person entitled to deal in in the name of producer: Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben:

Jméno: ***Jiří Belinger*** Name: Vor- und Zuname:	**Funkce**: ***generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s.*** Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s. Funkcion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s.	**Podpis**: Signature: Unterschrift:	**Razítko:** Stamp: Stempel: VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

1 Originál v českém jazyce
2 Translate to English
3 Übersetzung ins Deutsche
4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnicím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě
5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.
6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

SK ***Malotraktor + príves*** **PL** ***Mikrociągnik + przyczepka*** **RU** ***Мотоблок + прицеп***

ES PREHLÁSENIE O ZHODE[7] / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE[8] / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ[9]

Výrobca[10]
Producent:[11]
Производитель:[12]

VARI, a.s.

Adresa:
Adres:
Адрес:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:
NR IDENT.:
РеспубликаИНО (ОГРН):

00660574

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:
Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:
Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

Malotraktor + príves ***Mikrociągnik + przyczepka*** ***Мотоблок + прицеп***	***VARI IV*** ***VARI IV GLOBAL***	***4216,4253***

Výrobné čísla:
Numery fabryczne:
Заводские номера:

-

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Obj.č. Numer zamówienia Заказ №	Pohonná jednotka Jednostka napędowa Силовая установка	Prevodovka Skrzynia biegów Коробка передач	Otáčky na výstupe (1;2;3;R) Wyjście prędkości (1;2;3;R) Скорость передвижения (1;2;3;R)	Ťažná náprava Koła z osią Ведущий мост	Pojazdná rýchlosť (1;2;3;R) Prędkość jazdy (1;2;3;R) Скорость передвижения (1;2;3;R)	Príves Przyczepka Прицеп
4216	***PJGCV160***	***DSK-317/S***	***29,1; 97,1; 127,8; 31,7 min^{-1}***	***TN-01***	***2,9; 9,9; 13,0; 3,2 km.h^{-1}***	***ANV-350***
4253	***PJGCV190***					
4216	***PJGCV160***	***DSK-317.1/S***		***TN-GLOBAL***	***3,1; 10,5; 13,8; 3,4 km.h^{-1}***	
4253	***PJGCV190***					

Výrobok je jednoosový malotraktor, ktorý je určený na ťahanie pasívneho náradia na opracovanie pôdy, ťahanie jednoosových prívesov na prepravu nákladu, alebo na kyprenie pôdy. Jednoosý náves ANV-350 sa používa na prepravu rôznych hmôt, predmetov a náradia v spojení s malotraktory VARI.
Produkt jest jednoosiowych ciągników, które ma zwrócić pasywnych narzędzi do obróbki gleby, rysunek jednoosiowe przyczepy do przewozu ładunku lub rozluźnienia gruntu. Jednoosiowe przyczepy ANV-350 jest wykorzystywany do transportu różnych materiałów, przedmiotów i narzędzi, w związku z miniciągniki VARI.
Это одноосный минитрактор, предназначенный для тяги пассивного орудия для обработки почвы, тяги одноосных прицепов для транспортировки груза или же для рыхления почвы. Одноосном прицепе ANV-350 предназначен для перевозки различных материалов, предметов и инструментов в сочетании с малыми тракторами VARI.

Všechna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:
Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia:
Все соответствующее постановления, которые продукт соблюдает:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
Machinery Directive 2006/42/EC
Zákon č.56/2001 Sb.
Ustaw Nr.56/2001 Dz.U.
Закон ном.56/2001 С3.

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúzeniu zhody:
Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:
Использованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Osoby zúčastnené na posúzení zhody:
Osoby uczestniczące w ocenie zgodności:
Согласованые технические стандарты примененные для согласования соответствия.

Autorizovaná osoba č. 255
Notified body No. 1016
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů,a.s.
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 - Řepy, ČR
Pověření MDČR č.j: 160/2004-150-ORG2 ze dne 29.6.2004
Państwowa pracowania badawcza maszyn rolniczych, leśnych i spożywczych, a.s.
Государственная испытательный институт сельскохозяйственных лесных и пищевых машин а.о.

Použitý postup posúzenia zhody:
Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:
Используемый метод рассмотрения соответствия:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údaji je v zhodě s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.
Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.
Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкцией.

Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve zneniu jejich zmien a doplnkov platných v dobe vydania tohto prehlásenia bez jejich citovania.
Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.
Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений дейсвующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

Miesto a datum vydania: Miejsce i data wydania: Место и дата издания::	***Libice nad Cidlinou*** ***17.8.2012***	Osoba zmocnená k podpisu za výrobcu: Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta: Уполномоченное лицо производителя к подписанию:	
Meno: ***Jiří Belinger*** Imię: Имя:	Funkcia: ***generální riaditel a predseda predstavenstva VARI,a.s.*** Stanowisko: ***prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.*** Должность: ***генеральный директор и председатель правления АО „VARI"***	Podpis: Podpis: Подпись:	Peciatka: Pieczątka: Печать: VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

7 Preklad do slovenčiny
8 Tłumaczeniem na język polski
9 Перевод на русский язык
10 Výrobca zároveň zostavujec a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým směrniciam resp. NV, vztahujúcím sa tomuto ES prehláseniu o zhode
11 Producent zbiera przechovuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE
12 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниям или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.